

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

DTP2130



EN User manual 3

CS Příručka pro uživatele 19

DE Benutzerhandbuch 37

ES Manual del usuario 55

FR Mode d'emploi 73

IT Manuale utente 91

NL Gebruiksaanwijzing 109

PHILIPS

LASER

CAUTION:

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION:

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK DEFEATED. DO NOT STARE INTO BEAM.

LOCATION:

INSIDE, NEAR THE DECK MECHANISM.

Specifikace laseru

- Typ: Polovodičový laser InGaAIP (DVD), AlGaAs (CD)
- Vlnová délka: 655 nm (DVD), 790 nm (CD)
- Výstupní výkon: 10 mW (DVD), 5 mW (VCD/CD)

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio DTP2130, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n.548.
Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Lifestyles
Philips, Glaslaan 25616 JB Eindhoven,
The Netherlands

ČESKA REPUBLIKA

Výstraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

Contenido

1	Importante	56
	Aviso importante y de seguridad	56
	Aviso sobre marcas comerciales	56
2	Producto	57
	Resumen de las características	57
	Descripción del producto	57
3	Conexión	59
	Conexión de la antena de televisión	59
	Conexión de los cables de vídeo	59
	Conexión de los cables de audio	60
	Transmisión de audio a otros dispositivos	60
	Para conectar una unidad flash USB	61
	Conexión de corriente	61
4	Comienzo	61
	Preparación del control remoto	61
	Desplazamiento por el menú	61
	Búsqueda del canal de visualización correcto	61
	Configuración por primera vez	61
	Uso del menú de inicio	62
	Selección del idioma de visualización de los menús	62
5	Cómo ver la televisión	62
	Uso de la guía en pantalla	62
	Cómo usar la tabla de edición de programas	62
6	Cómo escuchar la radio	63
	Uso de la guía en pantalla	63
	Cómo usar la tabla de edición de programas	63
7	Reproducción	63
	Reproducción de un disco	63
	Reproducción desde un dispositivo USB	64
	Reproducción de vídeo	64
	Reproducción de música	65
	Reproducción de fotografías	66
	Funciones especiales	66
8	Configuración de los ajustes del sistema	66
	Ajustes generales	66
	Ajustes de DVD/USB	67
	Ajustes de TV/radio	68
9	Información adicional	69
	Actualización del software	69
	Mantenimiento	70

10	Especificaciones	70
-----------	-------------------------	----

11	Solución de problemas	71
-----------	------------------------------	----

1 Importante

Aviso importante y de seguridad



Advertencia

- Riesgo de sobrecalentamiento. Nunca instale el producto en un espacio reducido. Deje siempre un espacio de 10 cm, como mínimo, en torno al producto para que se ventile. Asegúrese de que las ranuras de ventilación del producto nunca están cubiertas por cortinas u otros objetos.
- Nunca coloque este producto, el control remoto o las pilas cerca de llamas sin protección u otras fuentes de calor, incluida la luz solar directa.
- Use el producto únicamente en interiores. Mantenga este producto alejado del agua, la humedad y objetos que contengan líquidos.
- No coloque nunca este producto sobre otro equipo eléctrico.
- Manténgase alejado de este producto durante las tormentas con aparato eléctrico.
- Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.
- Radiación láser visible e invisible cuando se abre. Evite exponerse al haz.

Cómo deshacerse del producto antiguo y de las pilas



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Cuando aparece este símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/976/CE. Infórmese sobre el sistema local de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos.

Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal.

La eliminación correcta del producto antiguo ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.



El producto contiene pilas cubiertas por la Directiva europea 2006/66/EC, que no se pueden eliminar con la basura doméstica normal.

Infórmese acerca de la normativa local sobre el reciclaje de pilas porque la eliminación correcta de las mismas ayudará a prevenir consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

Aviso de copyright



Be responsible
Respect copyrights

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor recogida en las patentes de EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual pertenecientes a Rovi Corporation. Se prohíbe la ingeniería inversa y el desensamblado.



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

Aviso sobre marcas comerciales



Producto oficial DivX® Certified. Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluido DivX® 6) con reproducción estándar de archivos multimedia DivX®.



DVB es una marca comercial registrada de DVB Digital Video Broadcasting Project (1991-1996).



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic y el símbolo de doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



Todas las demás marcas comerciales registradas y no registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Especificación de láser

- Tipo: láser semiconductor InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)
- Longitud de onda: 655 nm (DVD), 790 nm (CD)
- Potencia de salida: 10 mW (DVD), 5 mW (VCD/CD)



2 Producto

Ha adquirido un producto Philips. Para beneficiarse totalmente de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Resumen de las características

Radio y televisión digital

Con un receptor digital integrado, puede disfrutar de radio y televisión digital sin la necesidad de un sintonizador adicional.

Guía de televisión/radio en pantalla

En la pantalla del televisor puede ver la programación de radio/televisión digital.

Conexión USB

Conecte una unidad flash USB a la toma USB para disfrutar de archivos MP3/WMA/JPEG/DivX.

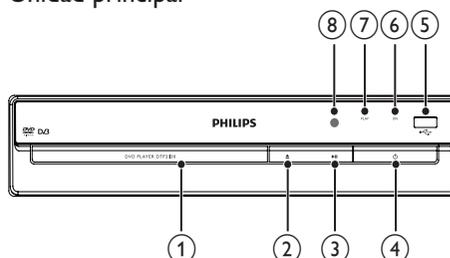
Códigos de región

Puede reproducir discos con los siguientes códigos de región.

Código de región del DVD	Países
	Europa

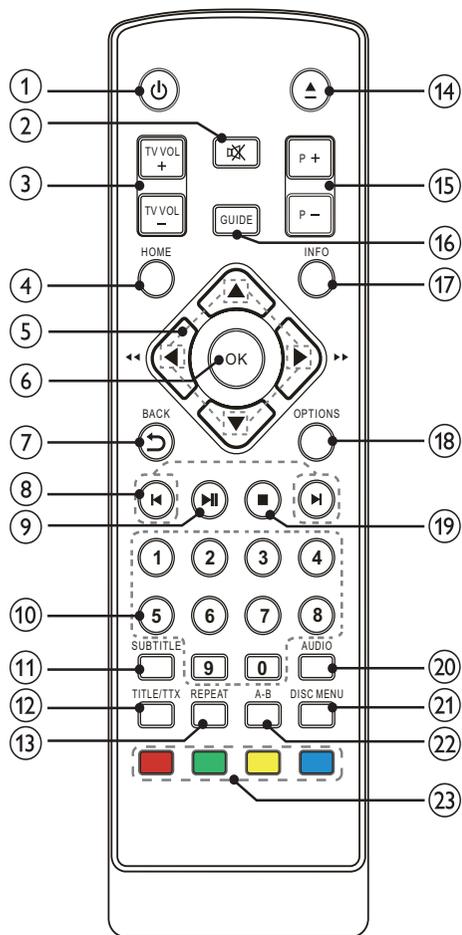
Descripción del producto

Unidad principal



- 1 **Compartimento de discos**
- 2 ▲
 - Abre o cierra el compartimento de discos.
- 3 ▶||
 - Inicia, pausa o reanuda la reproducción del disco.
- 4 ⏻
 - Enciende el dispositivo o lo cambia al modo de espera.
- 5 Toma 
 - Para conectar una unidad flash USB.
- 6 ON Indicador
 - El indicador se ilumina cuando el producto se enciende desde el modo de espera.
- 7 PLAY Indicador
 - El indicador se ilumina cuando se activa la reproducción del disco, o se enciende la televisión o la radio.
- 8 Sensor iR
 - Apunte con el mando a distancia al sensor de infrarrojos.

Mando a distancia



- ① **⏻**
- Enciende el dispositivo o lo cambia al modo de espera.
- ② **🔇**
- Silencia el volumen (se aplica únicamente a determinados televisores de la marca Philips).
- ③ **TV VOL +/-**
- Ajusta el volumen (se aplica únicamente a determinados televisores de la marca Philips).
- ④ **HOME**
- Accede al menú de inicio.

- ⑤ **⬆️⬇️⬆️**
- Navega por los menús.
 - Para **⬅️**, busca hacia atrás o hacia delante.
- ⑥ **OK**
- Confirma una entrada o selección.
 - Muestra la lista de canales de TV/radio.
- ⑦ **↶ BACK**
- Vuelve al menú de visualización anterior.
- ⑧ **⏮️⏭️**
- Salta al título, capítulo o a la pista anterior o siguiente.
- ⑨ **⏸️**
- Inicia, pausa o reanuda la reproducción del disco.
- ⑩ **Botones numéricos**
- Selecciona un elemento para reproducirlo.
 - Permite seleccionar un canal de TV/radio.
 - Permite introducir números.
- ⑪ **SUBTITLE**
- Selecciona el idioma de los subtítulos.
- ⑫ **TITLE/TTX**
- Para DVD, muestra el menú de títulos.
 - Para televisión digital, muestra información del teletexto.
- ⑬ **REPEAT**
- Permite seleccionar o desactivar el modo de repetición/reproducción aleatoria.
- ⑭ **▲**
- Abre o cierra el compartimento de discos.
- ⑮ **P +/-**
- Para radio/televisión digital, selecciona el canal anterior o siguiente.
- ⑯ **GUIDE**
- Para radio/televisión digital, activa o desactiva la lista de programas.
- ⑰ **INFO**
- Muestra la información de la reproducción.
- ⑱ **■**
- Detiene la reproducción.
- ⑳ **AUDIO**
- Selecciona un idioma de audio.

- 21 **DISC MENU**
 - Permite acceder o salir del menú del disco, o muestra el explorador de archivos del dispositivo USB.
- 22 **A-B**
 - Marca una sección para repetir su reproducción o desactiva el modo de repetición.
- 23 **Botones de color**
 - Sólo para el modo de teletexto, selecciona tareas u opciones.

3 Conexión

Realice las siguientes conexiones para comenzar a usar el dispositivo.

Conexiones básicas:

- Antena del televisor
- Vídeo
- Audio

Conexiones opcionales:

- Transmisión de audio a otros dispositivos:
 - Sistema estéreo analógico
- Unidad flash USB

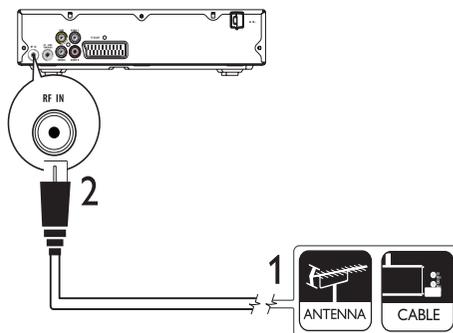


Nota

- Consulte la identificación y los valores nominales de alimentación en la placa de tipo de la parte posterior o inferior del producto.
- Antes de realizar cualquier conexión o cambiarla, asegúrese de que todos los dispositivos estén desconectados de la toma de alimentación.

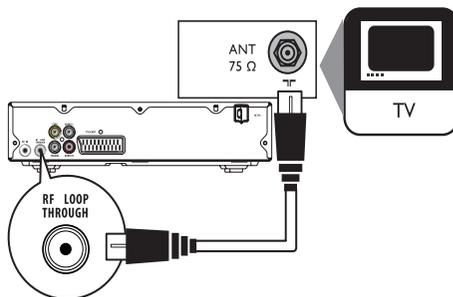
Conexión de la antena de televisión

Conecte la antena de televisión a este producto para recibir radio y televisión digital.



- 1 Desenchufe la antena de TV del televisor.
- 2 Conecte la antena a la toma RF IN de este producto.

Para transmitir la señal digital de este producto a otro dispositivo (como un televisor):



- 1 Conecte un cable de antena RF (no incluido) a:
 - la toma RF LOOP THROUGH de este dispositivo.
 - la entrada de antena del televisor.



Consejo

- La toma de entrada de antena del televisor puede estar indicada con ANT, ANTENNA IN o RF IN.

Español

Conexión de los cables de vídeo

Conecte el dispositivo al televisor para ver la reproducción de un disco. Seleccione la mejor conexión de vídeo que admita el televisor.

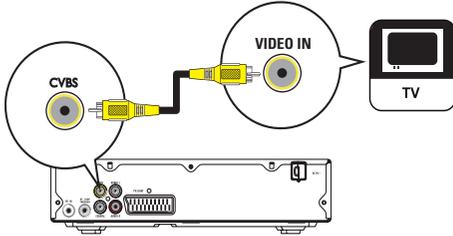
- **Opción 1:** conexión a la toma de vídeo (CVBS).
- **Opción 2:** conexión a la toma de euroconector.



Nota

- Debe conectar este equipo directamente a un televisor.

Opción 1: conexión a la toma de vídeo (CVBS)



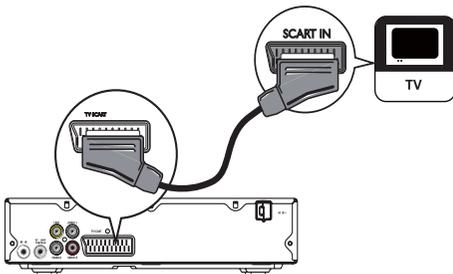
- 1 Conecte el cable de vídeo compuesto a:
 - la toma CVBS de este dispositivo.
 - la toma de entrada de vídeo del televisor.



Consejo

- La toma de entrada de vídeo del televisor puede estar indicada como A/V IN, VIDEO IN, COMPOSITE o BASEBAND.
- Este tipo de conexión proporciona una calidad de imagen estándar.

Opción 2: conexión a la toma de euroconector



- 1 Conecte un cable euroconector (no incluido) a:
 - la toma TV SCART de este dispositivo.
 - la toma de entrada de euroconector del televisor.

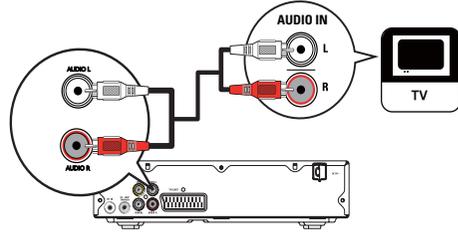


Consejo

- Este tipo de conexión proporciona una buena calidad de imagen.

Conexión de los cables de audio

Conecte el audio del dispositivo al televisor para que se escuche el sonido a través del televisor.

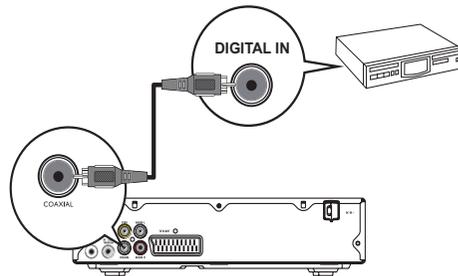


- 1 Conecte los cables de audio a:
 - las tomas AUDIO L/R de este dispositivo.
 - las tomas de entrada de audio del televisor.

Transmisión de audio a otros dispositivos

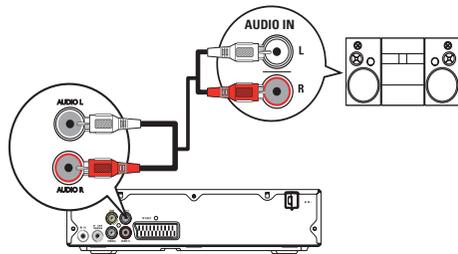
Transmita el sonido del dispositivo a otros dispositivos para mejorar la reproducción de audio.

Conexión a un amplificador o receptor digital



- 1 Conecte un cable coaxial (no incluido) a:
 - la toma COAXIAL de este dispositivo.
 - la toma de entrada COAXIAL/DIGITAL del dispositivo.

Conexión a un sistema estéreo analógico



- 1 Conecte los cables de audio a:
 - las tomas **AUDIO L/R** de este dispositivo.
 - las tomas de entrada de audio del dispositivo.

Para conectar una unidad flash USB

- 1 Conecte una unidad flash USB a la toma  de este dispositivo.

Nota

- Este producto sólo puede reproducir/mostrar archivos MP3, DivX o JPEG almacenados en una unidad flash USB.
- Pulse el botón **HOME** para acceder al contenido y reproducir los archivos.

Conexión de corriente

Precaución

- Riesgo de daños en el dispositivo. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior de la unidad.
- Antes de conectar el cable de alimentación de CA, asegúrese de que ha realizado correctamente las demás conexiones.

Nota

- La placa de identificación está situada en la parte posterior del dispositivo.

- 1 Conecte el cable de alimentación de CA a la toma de alimentación.
 - ↳ El dispositivo ya puede configurarse para su uso.

4 Comienzo

Preparación del control remoto

- 1 Abra el compartimento de las pilas.
- 2 Inserte 2 pilas AAA con la polaridad (+/-) correcta, tal como se indica.
- 3 Cierre el compartimento de las pilas.

Nota

- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un período largo de tiempo, quite las pilas.
- No combine una pila nueva y otra antigua ni diferentes tipos de pilas.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que debe deshacerse de ellas correctamente.

Desplazamiento por el menú

- 1 Cuando aparezca el menú en pantalla, pulse los botones del mando a distancia para desplazarse.

Botón	Acción
▲▼	Subir o bajar
◀▶	Moverse a la izquierda o a la derecha
OK	Confirmar una selección
1 2 3 4	Introducir números
5 6 7 8	
9 0	

Búsqueda del canal de visualización correcto

- 1 Pulse  para encender el dispositivo.
- 2 Encienda el televisor y cámbielo al canal de entrada de vídeo correcto (consulte el manual de usuario del televisor para ver cómo seleccionar el canal correcto).

Configuración por primera vez

Cuando encienda el producto por primera vez, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del televisor para instalar los canales de TV y radio.

- 1 Pulse  para encender el producto.
 - ↳ En la pantalla del televisor se muestra el mensaje de primera instalación.

- 2 Seleccione **[Sí]** y pulse **OK** para continuar.
- 3 Seleccione **[País]**, pulse **OK** y, a continuación, seleccione el país de residencia y pulse **OK**.
- 4 Seleccione **[Idioma]**, pulse **OK** y, a continuación, seleccione un idioma y pulse **OK**.
- 5 Seleccione **[Siguiente]** y pulse **OK** para comenzar la búsqueda.
 - ↳ Aparece la pantalla de búsqueda de canales y el producto comienza a buscar canales de TV y radio.
 - ↳ Cuando la búsqueda termina, se almacenan los canales de TV y radio disponibles.

Uso del menú de inicio

- 1 Pulse **HOME**.
 - ↳ Aparece el menú de inicio.
 - **[DVD]**: permite seleccionar el modo de disco.
 - **[TV directo]**: permite seleccionar el modo de TV.
 - **[USB]**: permite seleccionar el modo de USB.
 - **[DVB-T Radio]**: permite seleccionar el modo de radio.
 - **[Ajuste del sistema]**: permite acceder al menú de configuración.

Selección del idioma de visualización de los menús

- 1 Pulse **HOME**.
 - ↳ Aparece el menú de inicio.
- 2 Seleccione **[Ajuste del sistema] > [Config. general] > [Configuración de idioma] > [Idioma menús en pantalla]** y, a continuación, pulse **OK**.
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar un idioma y, a continuación, pulse **OK**.

5 Cómo ver la televisión



Nota

- Antes de comenzar, asegúrese de que ha conectado correctamente la antena de televisión al producto y de que ha finalizado la primera instalación.

- 1 Pulse **⏻** para encender el dispositivo.
- 2 Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo del televisor.

- 3 Pulse **HOME**.
 - ↳ Aparece el menú de inicio.
- 4 Seleccione **[TV directo]** y, a continuación, pulse **OK**.
 - ↳ Se activa el modo de TV.
- 5 Pulse **P + -** o los **botones numéricos** para seleccionar un canal.

Uso de la guía en pantalla

Con esta función puede ver la programación y los detalles de un programa.

- 1 En el modo de TV, pulse **GUIDE**.
 - ↳ Aparece la lista de programas.
- 2 Para ver la programación de un canal, seleccione el canal en cuestión y pulse **▶**.
- 3 Para ver los detalles de un programa, seleccione el programa en cuestión y pulse **▶**.

Cómo usar la tabla de edición de programas

Con la tabla de edición de programas puede establecer sus canales favoritos, ajustar una secuencia de canales o eliminar canales.

- 1 En el modo de TV, pulse **HOME**.
 - ↳ Aparece el menú de inicio.
- 2 Seleccione **[Ajuste del sistema] > [Configuración TV/Radio] > [Programa] > [Programa de TV]** y, a continuación, pulse **OK**.
 - ↳ Aparece la tabla de programas.

Establecimiento de los canales favoritos

Cree una breve lista de programas favoritos para que pueda acceder a ellos rápidamente.

- 1 Vaya a la tabla de edición de programas.
- 2 En la columna **[FAV]**, seleccione un canal y pulse **OK**.
 - ↳ Aparece un símbolo con forma de corazón en la columna **[FAV]** para indicar que el canal se ha marcado como favorito.
- 3 Repita el paso 2 para marcar más programas como favoritos.
 - Para eliminar un programa favorito, seleccione el símbolo con forma de corazón correspondiente y pulse **OK**.
- 4 Pulse **HOME** para guardar y salir del menú.

Visualización de los canales favoritos

- 1 Asegúrese de que ha establecido los canales favoritos.

- 2 En el modo de TV, pulse **OPTIONS**.
↳ Aparece el menú de opciones.
- 3 Seleccione **[FAV]** y, a continuación, pulse **OK** para activar la lista de canales favoritos.
↳ Aparece [Fav On] (favoritos activados).
- 4 Pulse **P + -** para seleccionar un canal de los favoritos.

Para desactivar la lista de canales favoritos

- 1 En el menú de opciones, seleccione **[FAV]** y vuelva a pulsar **OK**.
↳ Aparece [Fav Off] (favoritos desactivados).

Ajuste de una secuencia de canales

- 1 Vaya a la tabla de edición de programas.
- 2 En la columna **[Mover]**, seleccione un canal y pulse **OK**.
↳ Aparece un símbolo de "hacia arriba" o "hacia abajo".
- 3 Pulse **▲▼** para desplazar el canal hasta la posición deseada.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 para mover más canales.
- 5 Pulse **HOME** para guardar y salir del menú.

Cómo eliminar un canal

- 1 Vaya a la tabla de edición de programas.
- 2 En la columna **[Borrar]**, seleccione un canal y pulse **OK**.
↳ Aparece una "X" para indicar que se ha seleccionado el canal para eliminarlo.
- 3 Repita el paso 2 para seleccionar más canales para su eliminación.
- 4 Pulse **HOME** para confirmar la eliminación.
↳ El canal se ha eliminado.

6 Cómo escuchar la radio



Nota

- Antes de comenzar, asegúrese de que ha conectado correctamente la antena de televisión al producto y de que ha finalizado la primera instalación.

- 1 Pulse **⏻** para encender el dispositivo.
- 2 Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo del televisor.
- 3 Pulse **HOME**.
↳ Aparece el menú de inicio.

- 4 Seleccione **[DVB-T Radio]** y, a continuación, pulse **OK**.
↳ Se activa el modo de radio.
- 5 Pulse **P + -** o los **botones numéricos** para seleccionar un canal.

Uso de la guía en pantalla

Con esta función puede ver la programación y los detalles de un programa.

- 1 Cambie el producto al modo de radio.
- 2 Consulte la sección "Uso de la guía en pantalla" en el capítulo "Cómo ver la televisión".

Cómo usar la tabla de edición de programas

Con la tabla de edición de programas puede establecer sus canales favoritos, ajustar una secuencia de canales o eliminar canales.

- 1 Cambie el producto al modo de radio.
- 2 Consulte la sección "Cómo usar la tabla de edición de programas" en el capítulo "Cómo ver la televisión".

7 Reproducción



Nota

- Los DVD y los reproductores de DVD están diseñados con restricciones regionales. Asegúrese de que el DVD de vídeo que reproduzca sea para la misma región que este producto (se indica en la parte inferior).
- Este producto admite estos formatos de archivo: MP3/JPEG/DivX.
- Para reproducir DVD-R, DVD+R o DVD-RW, el disco debe estar finalizado.

Reproducción de un disco



Precaución

- No introduzca ningún objeto que no sean discos en la bandeja de discos.

- 1 Pulse **▲** para abrir la bandeja de discos.
- 2 Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba.
- 3 Pulse **▲** para cerrar la bandeja de discos y comenzar la reproducción del disco.

- Para ver la reproducción del disco, encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente al dispositivo.
- Para detener la reproducción del disco, pulse ■.

Reproducción desde un dispositivo USB

Reproduzca/vea archivos MP3, DivX o JPEG almacenados en la unidad flash USB.

Nota

- Si el dispositivo no encaja en la toma USB, conéctelo a través de un cable de extensión USB.
- Si conecta un lector de varios dispositivos/tarjetas USB, sólo se puede acceder a una tarjeta o un dispositivo.

- 1 Conecte una unidad flash USB en la toma .
- 2 Pulse **HOME**.
↳ Aparece el menú de inicio.
- 3 Seleccione **[USB]** y, a continuación, pulse **OK**.
↳ Aparece el menú de contenido.
- 4 Seleccione un archivo y pulse **▶||** para reproducirlo.
↳ Para detener la reproducción, pulse **■**.

Reproducción de vídeo

Nota

- Es posible que algunas operaciones no funcionen en ciertos discos. Consulte la información incluida con el disco para obtener más datos.

Control de la reproducción de vídeo

- 1 Reproduzca un título.
- 2 Utilice el control remoto para controlar la reproducción.

Botón	Acción
▶ 	Inicia, pausa o reanuda la reproducción del disco.
■	Detiene la reproducción de un disco.
◀ y ▶	Salta al título o al capítulo anterior o siguiente.
◀◀ y ▶▶	Realiza búsquedas rápidas hacia atrás y hacia delante. Púlselo varias veces para cambiar la velocidad de búsqueda.
AUDIO	Selecciona un canal o idioma de audio disponible en un disco.
SUBTITLE	Selecciona un idioma de subtítulos disponible en un disco.
REPEAT	Permite seleccionar o desactivar el modo de repetición o de reproducción aleatoria. Las opciones de repetición pueden variar según el tipo de disco.
INFO	Muestra la información de reproducción del disco.
OPTIONS	Permite acceder al menú de opciones.

Acceso al menú de DVD

- 1 Pulse **DISC MENU** para acceder al menú raíz del disco.
- 2 Seleccione una opción de reproducción y, a continuación, pulse **OK**.
 - En algunos menús, pulse los **botones numéricos** para introducir la selección.

Acceso al menú de VCD (PBC)

La función PBC (control de reproducción) está disponible para discos VCD/SVCD. Esta función le muestra el menú de contenido para que pueda seleccionar una opción.

- 1 Inserte un disco VCD/SVCD.
- 2 Durante la reproducción del disco, pulse **OPTIONS**.
↳ Aparece el menú de opciones.
- 3 Seleccione **[PBC]** y pulse **OK** para activar o desactivar la función PBC.
 - ↳ Si la función PBC se activa, aparece el menú de contenido para que pueda seleccionar una opción.
 - ↳ Si la función PBC se desactiva, se omite el menú y comienza la reproducción por la primera pista.

Repetición de la reproducción de una sección específica

- 1 Durante la reproducción, pulse **REPEAT A-B** en el punto de inicio.
- 2 Vuelva a pulsar **REPEAT A-B** para establecer el punto final.
↳ Comienza la repetición de la reproducción.
- 3 Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse **REPEAT A-B** otra vez.



Nota

- Solamente se puede repetir la reproducción de una sección marcada dentro de un título o una pista.

Selección de un título/capítulo

- 1 Durante la reproducción, pulse **OPTIONS**.
↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Go To]** y, a continuación, pulse **OK**.
↳ Aparece la barra de títulos y capítulos.
- 3 Pulse **◀▶** para seleccionar el campo de título o capítulo, pulse **▲▼** para seleccionar un número de título o capítulo y, a continuación, pulse **OK**.

Visualización de la reproducción de vídeo desde diferentes ángulos de cámara

- 1 Durante la reproducción, pulse **OPTIONS**.
↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Angle]** y, a continuación, pulse **OK**.
- 3 Seleccione una opción de ángulo y pulse **OK**.
↳ La reproducción cambia al ángulo seleccionado.



Nota

- Se aplica únicamente a los discos que contengan secuencias grabadas desde diferentes ángulos de la cámara.

Acercar o alejar la imagen

- 1 Durante la reproducción, pulse **OPTIONS**.
↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Zoom]** y pulse **OK** varias veces para acercar o alejar la imagen.
- 3 Para desplazarse por la imagen ampliada, pulse **▲▼◀▶**.

- Para cancelar el modo de zoom, pulse **OPTIONS**, seleccione **[Zoom]** y, a continuación, pulse **OK** hasta que aparezca [x 1].

Reproducción de música

Control de una pista

- 1 Reproduzca una pista.
- 2 Utilice el control remoto para controlar la reproducción.

Botón	Acción
	Inicia, pausa o reanuda la reproducción del disco.
	Detiene la reproducción de un disco.
	Salta a la pista anterior o siguiente.
	Selecciona un elemento para reproducirlo.
	Realiza búsquedas rápidas hacia atrás y hacia delante. Púlselo varias veces para cambiar la velocidad de búsqueda.
REPEAT	Permite seleccionar o desactivar el modo de repetición o de reproducción aleatoria. Las opciones de repetición pueden variar según el tipo de disco.

Reproducción de música MP3

Puede reproducir archivos de audio MP3 (archivos con extensión .mp3).

- 1 Inserte un disco o una unidad flash USB que contenga música MP3.
- 2 Pulse **HOME**, seleccione **[USB]** o **[DVD]** y pulse **OK**.
↳ Aparece el menú de contenido.
- 3 Seleccione una carpeta de música y, a continuación, pulse **OK**.
- 4 Seleccione un archivo para su reproducción y, a continuación, pulse **OK**.
 - Para detener la reproducción, pulse **■**.

Reproducción de fotografías

Reproducción de fotografías como secuencia de diapositivas

Puede reproducir fotografías JPEG (archivos con extensiones .jpeg o .jpg).

- 1 Inserte un disco o una unidad flash USB que contenga fotos JPEG.
- 2 Pulse **HOME**, seleccione **[DVD]** o **[USB]** y pulse **OK**.
↳ Aparece el menú de contenido.
- 3 Seleccione una foto y pulse **▶▶** para iniciar una secuencia de diapositivas, o pulse **OK** para mostrar una foto solamente.
 - Durante la secuencia de diapositivas, pulse **OPTIONS**, seleccione **[Angle]** y, a continuación, pulse **OK** varias veces para seleccionar diferentes modos de reproducción de la secuencia de diapositivas.
 - Durante la secuencia de diapositivas, pulse **■** para ver las fotos en miniatura.
 - Para salir de la secuencia de diapositivas, pulse **↶ BACK**.

Control de la reproducción de fotografías

- 1 Reproduzca las fotos como una secuencia de diapositivas.
- 2 Utilice el control remoto para controlar la reproducción.

Botón	Acción
◀▶	Gira la foto en sentido contrario al de las agujas del reloj o en el sentido de las agujas del reloj.
▲▼	Rota una foto horizontalmente o verticalmente.
■	Detiene la reproducción.

Para acercar o alejar una fotografía:

- 1 Durante la secuencia de diapositivas, pulse **OPTIONS** y seleccione **[Zoom]**.
- 2 Pulse **OK** varias veces para acercar o alejar la foto.
- 3 Pulse **▲▼◀▶** para desplazarse por la imagen ampliada.

Funciones especiales

Programación de capítulos/pistas favoritos

Puede reproducir el contenido del disco en la secuencia que desee.

Para DVD, VCD, y CD

- 1 Durante la reproducción del disco, pulse **OPTIONS**.
↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Programa]** y, a continuación, pulse **OK**.
↳ Aparece el menú de programación.
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar un número de secuencia.
- 4 Pulse **◀▶** para seleccionar el campo de título, capítulo o pista, pulse **▲▼** para seleccionar un título, capítulo o una pista y, a continuación, pulse **OK**.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para programar más capítulos o pistas.
- 6 Para reproducir el programa, pulse **▶▶**.

Para borrar el programa

- 1 Durante la reproducción, pulse **■** dos veces.

Visualización de archivos por tipo

Con esta función puede ordenar los archivos de un disco o una unidad flash USB para verlos según el tipo.

- 1 Inserte un disco o una unidad flash USB que contenga distintos tipos de archivo.
↳ Aparece el menú de contenido.
- 2 Si no aparece ningún archivo, abra una carpeta.
- 3 Pulse **◀▶** para seleccionar un logotipo en la parte inferior del menú de contenido.
 - se muestran únicamente archivos JPEG.
 - se muestran únicamente archivos de música.
 - se muestran únicamente archivos de vídeo.
 - **ALL**: se muestran todos los archivos.
- 4 Pulse **OK**.
↳ Solamente se muestran los archivos del tipo que haya seleccionado.

8 Configuración de los ajustes del sistema

Ajustes generales

- 1 Pulse **HOME**.
↳ Aparece el menú de inicio.

- 2 Seleccione **[Ajuste del sistema]** y, a continuación, pulse **OK**.
- 3 Seleccione **[Config. general]** y, a continuación, pulse **OK**.
- 4 Seleccione una opción y pulse **►**.
- 5 Seleccione un ajuste y, a continuación, pulse **OK**.
 - Para volver al menú anterior, pulse **↶** **BACK**.
 - Para salir del menú, pulse **HOME**.

[Configuración de idioma]

- **[Idioma menú en pantalla]**: selecciona el idioma de los menús en pantalla.

[Configuración pantalla]

- **[TV estándar]**: si el vídeo no aparece correctamente, cambie el ajuste.
 - **[NTSC]**: para televisores del sistema NTSC.
 - **[PAL]**: para televisores del sistema PAL.
- **[Tipo de pantalla]**: selecciona el formato de visualización con el que desea ver la imagen de TV.
 - **[4:3 recortada]**: para televisores con pantalla 4:3, una pantalla de altura completamente ajustada y extremos laterales recortados.
 - **[4:3 buzón]**: para televisores con pantalla 4:3, una pantalla ancha con barras negras en la parte superior e inferior.
 - **[16:9 pantalla ancha]**: para televisores panorámicos; relación de aspecto de 16:9.

[Preferencias]

- **[Contraseña]**: permite establecer o cambiar la contraseña para programas o discos bloqueados.

1. En el campo **[Old PIN]**, pulse los **botones numéricos** para introducir la contraseña que estableció por última vez o la contraseña predeterminada "0000".
2. En el campo **[New PIN]**, introduzca la contraseña nueva.
3. En el campo **[Confirmar nuevo PIN:]**, vuelva a introducir la contraseña nueva.
4. Seleccione **[Aceptar]** y, a continuación, pulse **OK**.

- **[Valores de fábrica]**: restablece el producto a los ajustes de fábrica.

1. En el campo **[Introducir PIN:]**, introduzca la contraseña que estableció por última vez o la contraseña predeterminada "0000".
2. Seleccione **[Aceptar]** y, a continuación, pulse **OK**.

- **[Información del sistema]**: muestra la versión de software del producto.

Ajustes de DVD/USB

Nota

- Para poder acceder a **[Configuración DVD/USB]**, debe cambiar al modo **[DVD]** o **[USB]**.

- 1 Pulse **HOME**.
↳ Aparece el menú de inicio.
- 2 Seleccione **[Ajuste del sistema]** y, a continuación, pulse **OK**.
- 3 Seleccione **[Configuración DVD/USB]** y, a continuación, pulse **OK**.
- 4 Seleccione una opción y pulse **►**.
- 5 Seleccione un ajuste y, a continuación, pulse **OK**.
 - Para volver al menú anterior, pulse **↶** **BACK**.
 - Para salir del menú, pulse **HOME**.

[Configuración de idioma]

- **[Menú]**: selecciona un idioma para el menú del disco.
- **[Audio]**: selecciona un idioma de audio para la reproducción del disco.
- **[Subtitle]**: selecciona el idioma de los subtítulos para la reproducción del disco.
- **[Subtítulos DivX]**: selecciona un conjunto de caracteres que admita subtítulos DivX.
 - **[Estándar]**: alemán, danés, español, estonio, finlandés, francés, inglés, irlandés, italiano, luxemburgués, noruego (bokmål y nynorsk), portugués, sueco y turco
 - **[Cirílico]**: bielorruso, búlgaro, macedonio, ruso, serbio y ucraniano
 - **[Centroeur.]**: albanés, croata, checo, eslovaco, esloveno, húngaro, polaco, rumano y serbio (alfabeto latino)
 - **[Griego]**: griego

Nota

- Compruebe que el archivo de subtítulos tenga exactamente el mismo nombre que el archivo de la película. Por ejemplo, si el nombre del archivo de película es 'Película.avi', el nombre del archivo de texto debe ser 'Película.sub' o 'Película.srt'.

[Configuración de audio]

- **[Digital out]:** este ajuste solamente es necesario si ha conectado la toma de salida digital (COAXIAL) de este producto a un amplificador/receptor para que reproduzca el audio.
 - **[PCM]:** seleccione este ajuste si el dispositivo conectado no admite el formato multicanal. Todas las señales de audio se reducen a sonido de dos canales.
 - **[Sin formato]:** seleccione este ajuste si el dispositivo conectado admite el formato multicanal.
 - **[Desactivado]:** desactiva la salida de audio digital. Seleccione este ajuste si las tomas de audio analógico de este producto están conectadas a un televisor o sistema estéreo.
- **[Downmix]:** este ajuste solamente es necesario si ha conectado las tomas de salida analógica de este producto a un televisor o sistema estéreo.
 - **[Estéreo]:** seleccione este ajuste si el dispositivo conectado solamente puede reproducir sonido estéreo a través de dos altavoces.
 - **[LT/RT]:** seleccione este ajuste si el dispositivo conectado puede decodificar señales Dolby Pro Logic para transmitir sonido Surround a través de dos altavoces.

[Config. person.]

- **[Control paterno]:** restringe el acceso a los discos que no sean aptos para los niños. Esta opción sólo funciona con discos grabados con clasificaciones.

1. Seleccione un nivel de clasificación y pulse **OK**.
2. Pulse los **botones numéricos** para introducir "0000" o la contraseña que estableció por última vez.

Nota

- Los discos con una clasificación superior al nivel establecido requieren una contraseña para poder reproducirse.
- Los niveles de calificación dependen de cada país. Para poder reproducir todos los discos, seleccione el nivel "8".
- Algunos discos tienen clasificaciones impresas en los mismos, pero no están grabados con ellas. Esta función no tiene efecto alguno sobre dichos discos.

- **[DivX® VOD]:** muestra el código de registro DivX®.

Consejo

- Use el código de registro de DivX del dispositivo cuando alquile o compre vídeos en www.divx.com/vod.
- Los vídeos DivX alquilados o comprados a través del servicio DivX® VOD (vídeo a petición) pueden reproducirse únicamente en el dispositivo en el que están registrados.

- **[Marca de ángulo]:** activa o desactiva la visualización de marca de ángulo.

Ajustes de TV/radio

Nota

- Para poder acceder a **[Configuración TV/Radio]**, debe cambiar al modo **[TV directo]** o **[DVB-T Radio]**.

- 1 Pulse **HOME**.
↳ Aparece el menú de inicio.
- 2 Seleccione **[Ajuste del sistema]** y, a continuación, pulse **OK**.
- 3 Seleccione **[Configuración TV/Radio]** y, a continuación, pulse **OK**.
- 4 Seleccione una opción y pulse **▶**.
- 5 Seleccione un ajuste y, a continuación, pulse **OK**.
 - Para volver al menú anterior, pulse **◀ BACK**.
 - Para salir del menú, pulse **HOME**.

[Programa]

- **[Programa de TV]:** ajusta los canales de televisión favoritos o elimina canales de TV (consulte "Cómo ver la televisión" > "Cómo usar la tabla de edición de programas").
- **[Programa de radio]:** ajusta los canales de radio favoritos o elimina canales de radio (consulte "Cómo escuchar la radio" > "Cómo usar la tabla de edición de programas").
- **[Ordenar]:** dispone los canales de TV/radio en una secuencia.
 - **[Automático]:** ordena los canales en función de la búsqueda automática.
 - **[Por nombre]:** ordena los canales por nombre de canal en orden alfabético.
 - **[Por ID de servicio]:** ordena los canales en función del tipo de servicio de los mismos.

- **[Automatic Search]:** busca y almacena automáticamente todos los canales de TV/ radio disponibles. Esta opción sobrescribe todos los canales presintonizados.

1. Seleccione **[Automatic Search]** y, a continuación, pulse **OK**.
2. Seleccione **[Aceptar]** y pulse **OK** para comenzar la búsqueda automática.

- **[Búsqueda manual]:** permite buscar y almacenar manualmente los canales disponibles. Esta opción añade canales nuevos sin cambiar la lista de canales actual.

1. Seleccione **[Búsqueda manual]** y, a continuación, pulse **OK**.
2. Seleccione una frecuencia de canal en la lista de canales y pulse **OK** para comenzar la búsqueda.

- **[Actualiz. autom. canales]:** actualiza automáticamente los canales.
 - **[Activado (con notific.)]:** activa la actualización automática de canales con notificación.
 - **[Activado (sin notific.)]:** activa la actualización automática de canales sin notificación.
 - **[Desactivado]:** desactiva la actualización automática de canales.

[Control paterno]

- **[Bloqueo de canal]:** activa o desactiva la visualización restringida de los canales seleccionados.
 - **[Sí]:** activa el bloqueo de canales.
 - **[No]:** desactiva el bloqueo de canales. Para activar este ajuste, introduzca "0000" o la última contraseña que haya establecido.
- **[Config. control paterno]:** bloquea los canales para una visualización restringida.

1. Seleccione **[Config. control paterno]** y, a continuación, pulse **OK**.
2. Pulse los **botones numéricos** para introducir "0000" o la contraseña que estableció por última vez.
3. Seleccione un nombre de programa y pulse **OK** para bloquearlo.

[Ajuste del sistema]

- **[País]:** permite seleccionar el país de residencia.

- **[Primer idioma de audio]:** selecciona el primer idioma de audio preferido para ver la televisión.
- **[Segundo idioma de audio]:** selecciona el segundo idioma de audio preferido para ver la televisión.
- **[Subtitle Language]:** selecciona un idioma de subtítulos para ver la televisión.
- **[Time Offset Adjustment]:** permite ajustar automáticamente o manualmente la hora GMT.
- **[Zona horaria]:** seleccione una hora GMT si ha establecido **[Time Offset Adjustment]** como manual.
- **[Active Antenna]:** activa la alimentación de la antena si hay conectada una antena externa.

9 Información adicional

Actualización del software

Para comprobar si existen actualizaciones de software, consulte la versión de software actual del dispositivo y compárela con la versión de software más reciente (si está disponible) del sitio Web de Philips.



Precaución

- No se debe interrumpir el suministro de alimentación durante la actualización de software.

- 1 Pulse **HOME**.
- 2 Seleccione **[Ajuste del sistema] > [Config. general] > [Preferencias] > [Información del sistema]** y, a continuación, pulse **OK**.
↳ Aparece la versión de software actual del producto.
- 3 Anote el número de versión y el nombre de modelo y, después, pulse **HOME** para salir del menú.
- 4 Visite www.philips.com/support para comprobar la versión de software más reciente. Utilice este número de versión como referencia para el producto.
- 5 Consulte las instrucciones de actualización del sitio Web para obtener más información.



Nota

- Desconecte el cable de alimentación durante unos segundos y vuelva a conectarlo para encender el dispositivo.

Mantenimiento



Precaución

- No utilice nunca disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos.

Limpieza de los discos

Pase un paño de microfibra sobre el disco, desde el centro hasta el borde del mismo, realizando movimientos en línea recta.

10 Especificaciones



Nota

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Soportes de reproducción

- DVD de vídeo, SVCD/CD de vídeo, CD de audio, CD-R/CD-RW, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, CD de imágenes y MP3-CD

USB

- Compatibilidad: USB directo (1.1)
- Clase compatible: UMS (Clase de almacenamiento masivo USB)

Estándar de TV

- Número de líneas:
 - 625 (PAL/50 Hz)
 - 525 (NTSC/60 Hz)
- Reproducción: multiestándar (PAL/NTSC)

Rendimiento de vídeo

- DAC de vídeo: 10 bits, 108 MHz
- Salida de vídeo: 1 Vpp ~ 75 ohmios

Video format

- Compresión digital:
 - MPEG 2: DVD/SVCD
 - MPEG 1: VCD
- Resolución horizontal:
 - DVD: 720 píxeles (50 Hz); 720 píxeles (60 Hz)
 - VCD: 352 píxeles (50 Hz); 352 píxeles (60 Hz)
- Resolución vertical:
 - DVD: 576 píxeles (50 Hz); 480 píxeles (60 Hz)
 - VCD: 288 líneas (50 Hz); 240 líneas (60 Hz)

Formato de audio

- Digital (DVD):
 - MPEG/AC-3/PCM: digital comprimido (16, 20, 24 bits fs; 44,1; 48; 96 kHz)
 - MP3 (ISO 9660): 96, 112, 128, 256 kbps y frecuencias de bits variables fs de 32, 44,1 y 48 kHz
- Sonido analógico estéreo
- Descodificación compatible con Dolby Surround a partir de sonido multicanal Dolby Digital

Rendimiento de audio

- Convertidor DA: 24 bits, 192 kHz
- Respuesta de frecuencia: 20 Hz-20 kHz
- Relación señal/ruido: > 90 dB
- Rango dinámico a 1 kHz (modo TDT): > 70 dB
- Rango dinámico a 1 kHz (modo DVD): > 80 dB
- Interferencia (modo TDT): > 80 dB
- Interferencia (modo DVD): > 80 dB
- Distorsión/ruido (modo TDT): > 60 dB
- Distorsión/ruido (modo DVD): > 65 dB

Sintonización/recepción/transmisión

- Sistema de televisión: PAL
- Entrada de antena: 75 ohmios coaxial (IEC75)

Conexiones

- Entrada de antena
- Salida de bucle intermedio RF pasivo
- Salida de euroconector
- Salida de vídeo: cinch (amarillo)
- Salida de audio: cinch (blanco/rojo)
- Salida digital:
 - 1 coaxial SPDIF: IEC60958 para CDDA/LPCM
 - IEC61937 para MPEG 1/2, Dolby Digital
- Entrada USB (panel frontal)

Extras

- Radio
- Guía electrónica de programación: 7 días
- Teletexto

Unidad principal

- Dimensiones (ancho x alto x profundo): 260 x 55 x 220 (mm)
- Peso neto: 1,4 kg

Alimentación

- Clasificación de la fuente de alimentación: 230 V; 50 Hz
- Consumo de energía: 15 W
- Consumo de energía en modo de espera: <1 W

Accesorios incluidos

- Mando a distancia y pilas
- Cables de audio/vídeo
- Guía de configuración rápida
- Manual de usuario

Especificación de láser

- Tipo: láser semiconductor InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)
- Longitud de onda: 655 nm (DVD), 790 nm (CD)
- Potencia de salida: 10 mW (DVD), 5 mW (VCD/CD)

11 Solución de problemas



Advertencia

- Riesgo de descarga eléctrica. No quite nunca la carcasa del producto.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el producto usted mismo.

Si tiene algún problema a la hora de utilizar este producto, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar una reparación. Si el problema sigue sin resolverse, registre el producto y solicite asistencia en www.philips.com/welcome.

Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del dispositivo.

El número de modelo y el número de serie se encuentran en la parte posterior del dispositivo.

Escriba los números aquí:

Número de modelo _____

Número de serie _____

Unidad principal

Los botones del producto no funcionan.

- Desconecte el producto de la toma de alimentación durante unos minutos y vuelva a conectarlo.

El control remoto no funciona.

- Conecte el dispositivo a la toma de alimentación.
- Apunte con el control remoto al sensor IR situado en el panel frontal del dispositivo.
- Inserte las pilas correctamente.
- Inserte nuevas pilas en el control remoto.

Imagen

No hay imagen.

- Consulte el manual de usuario del televisor para obtener información sobre cómo seleccionar la entrada correcta del televisor.

Cambie el canal de televisión hasta que aparezca la pantalla de Philips.

No hay imagen.

- Consulte el manual de usuario del televisor para obtener información sobre cómo seleccionar la entrada correcta del televisor. Cambie el canal de televisión hasta que aparezca la pantalla de Philips.
- Compruebe si la antena de televisión está bien conectada al producto.

Sonido

No hay salida de audio del televisor.

- Asegúrese de que los cables de audio están conectados a la entrada de audio del televisor.
- Asigne la entrada de audio del televisor a la entrada de vídeo correspondiente. Consulte el manual de usuario del televisor para obtener información más detallada.

No hay salida de audio de los altavoces del dispositivo de audio (sistema estéreo/amplificador/receptor).

- Asegúrese de que los cables de audio están conectados a la entrada de audio del dispositivo de audio.
- Encienda el dispositivo de audio en la fuente de entrada de audio correcta.

No hay sonido durante la reproducción de vídeos DivX.

- Es posible que el dispositivo no sea compatible con el códec de audio.

Reproducción

No se puede reproducir el disco.

- El disco está rayado, deformado o sucio. Sustituya o limpie el disco.
- Utilice el formato de disco y de archivo correcto.

No se pueden reproducir archivos DivX.

- Asegúrese de que el archivo de vídeo de DivX esté completo.
- Asegúrese de que la extensión del nombre del archivo es correcta.

La relación de aspecto de la pantalla no está coordinada con el ajuste de visualización del televisor.

- La relación de aspecto está fija en el disco.

Los subtítulos de DivX no se ven correctamente.

- Asegúrese de que el nombre del archivo de subtítulos sea exactamente el mismo que el nombre del archivo de la película. La extensión del nombre de archivo puede ser .sub, .txt, .srt, .ssa o .smi.

- Seleccione el conjunto de caracteres correcto.
 - Pulse **HOME**.
 - Seleccione **[Ajuste del sistema] >**
[Configuración DVD/USB] >
[Configuración de idioma] >
[Subtítulos DivX] en el menú.
 - Seleccione un conjunto de caracteres que admita los subtítulos.

No se puede leer el contenido de la unidad flash USB.

- El formato de la unidad flash USB no es compatible con este dispositivo.
- La unidad está formateada con un sistema de archivos que no es compatible con esta unidad (por ejemplo, NTFS).
- Este producto solamente admite dispositivos USB MSC.

